

Cine a fost Napoleon?



de Jim Gigliotti

Ilustrații de Gregory Copeland

Traducere din engleză de Anca Zaharia

Magdalena Mărulescu
Vasile Dem. Zamfirescu
Silviu Dragomir

Fondator:
Ion Mărulescu, 1994

Redactare:
Loreta Budin

Director producție:
Cristian Claudiu Coban

Dtp:
Mihaela Gavriloiu

Corectură:
Irina Mușătoiu
Adelina Sânduleac

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

GIGLIOTTI, JIM

Cine a fost Napoleon? / Jim Gigliotti; il.: Gregory Copeland; trad. din engleză
de Anca Zaharia. – București: Pandora Publishing, 2019

ISBN 978-606-978-219-4

I. Copeland, Gregory (il.)
II. Zaharia, Anca (trad.)

94

Titlul original: *Who Was Napoleon?*

Autor: Jim Gigliotti

Ilustrații: Gregory Copeland

Text copyright © 2018 by Jim Gigliotti

Illustrations copyright © 2018 by Penguin Random House LLC

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form.
This edition published by arrangement with Penguin Workshop, an imprint of
Penguin Young Readers Group, a division of Penguin Random House LLC.
Who HQ® and all related logos are trademarks owned by Penguin Random House LLC.

Copyright © Pandora Publishing, 2019
pentru prezenta ediție

O.P. 16, Ghișeul 1, C.P. 0490, București
Tel.: +4 021 300 60 90 ; Fax: +4 0372 25 20 20
W: www.pandoram.ro

ISBN: 978-606-978-219-4

Pandora M face parte din Grupul Editorial TREI

Cuprins

Cine a fost Napoleon?	5
Începuturile pe insulă	9
Nașterea unei cariere militare	19
Vremuri schimbătoare	28
Micul caporal	41
Eroul cuceritor	53
Împăratul	72
Începutul sfârșitului	84
Exilul	98
Cronologii	110
Bibliografie	112

Cine a fost Napoleon?

Într-o zi, la începutul lui 1784, o puternică furtună de zăpadă a acoperit terenul școlii militare pentru băieți din Brienne, Franța. Era atât de multă zăpadă, încât elevii nu și-au putut face înviorarea obișnuită de după ore. Dar lui Napoleon Bonaparte, în vîrstă de 14 ani, i-a venit o idee: o bătaie cu bulgări de nea!

Fiind o școală militară, totuși, Napoleon nu se gândeau la o bătaie cu bulgări obișnuită. În schimb, voia ca băieții să se folosească de ceea ce învățaseră la ore. Au construit forturi și au săpat tranșee.

Și-au ales taberele și au ocupat pozițiile. La ordinele lui Napoleon, bătălia cu bulgări a început. A durat două săptămâni, în pauzele când băieții nu erau la ore. În anumite zile, Napoleon comanda o tabără. În altele, pe cealaltă.

Bulgării de zăpadă nu erau tocmai inofensivi. După o vreme, gheața tare a început să se amestece cu pietriș. Bulgării aceia dureau! Așa că școala a oprit bătălia. Primul „război“ al lui Napoleon se terminase.

Profesorii nu erau prea încântați să vadă că elevii lor se răniseră. Dar *se bucurau* că Napoleon preluase inițiativa. Încă de când venise la școală, cu patru ani în urmă, fusese năzuros și tăcut. Nu avea mulți prieteni. Dar părea fericit să conducă luptele cu bulgări de la școală.

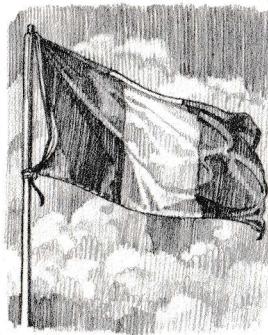
Profesorii nu aveau de unde să știe că Napoleon avea să devină unul dintre cei mai faimoși comandanți militari din istoria lumii. Avea să conducă în luptă sute de mii de oameni. Și, cu un amestec de curaj și strategie, avea să câștige majoritatea luptelor purtate.



riu. La apogeul carierei sale, a condus peste șaptezeci de milioane de oameni. Pentru poporul francez, era băiatul bun. Pentru dușmanii lui, nu. Mai târziu, aceiași dușmani l-au înfrânt și l-au trimis pe Napoleon să trăiască pe o insulă mică. Acolo, a avut destul timp să-și depene amintirile.

— Ca un roman mi-a fost viața! a exclamat Napoleon într-o zi, adresându-se asistentului care nota totul.

În viață, Napoleon a avut parte de toate: de prieteni și dușmani, de politică și război, de o poveste de dragoste și multe altele. Și Napoleon însuși — personajul principal — era faimos, istet și curajos. Un roman este o poveste inventată. Napoleon, însă, a trăit totul de-adevăratelea.



CAPITOLUL I

Începuturile pe insulă

Viața lui Napoleon Bonaparte a început în Corsica, o insulă mică din Marea Mediterană. Corsica se află la aproximativ 80 de kilometri vest de Italia actuală și la 160 de kilometri sud-vest de Franța.



Timp de aproape 500 de ani, Corsica a aparținut Genovei, oraș care acum face parte din Italia. Dar corsicanii voiau să fie liberi. S-au luptat adesea cu soldații genovezi. Când conducerea Genovei s-a săturat de atâta luptă, a vândut insula Franței, în 1768.

Acest lucru i-a supărat și mai mult pe corsicanii. Ei nu credeau că trebuie să fie vânduți și cumpărați. Așa că au început să se lupte cu francezii. Dar, la acea vreme, Franța era una dintre cele mai puternice națiuni din lume. A cucerit cu ușurință insula.

Când Napoleon a văzut lumina zilei, în Ajaccio, Corsica, pe 15 august 1769, a devenit în mod automat cetățean francez. Dar influența sutelor de ani de dominație italiană asupra Corsicii n-a dispărut peste noapte: Napoleon, ca majoritatea corsicanilor, vorbea italiana.

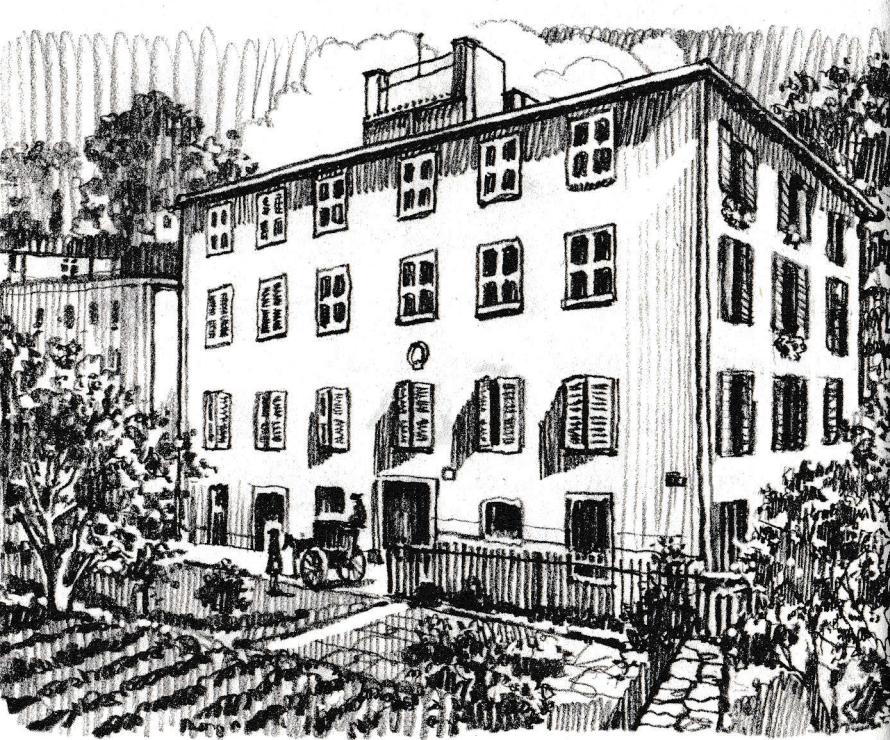
Pe tatăl lui Napoleon îl chemea Carlo, iar pe mama lui, Letizia. Chiar dacă, înainte de nașterea lui Napoleon, au susținut cauza corsicană împotriva francezilor, părinții lui știau că nu avea rost să continue



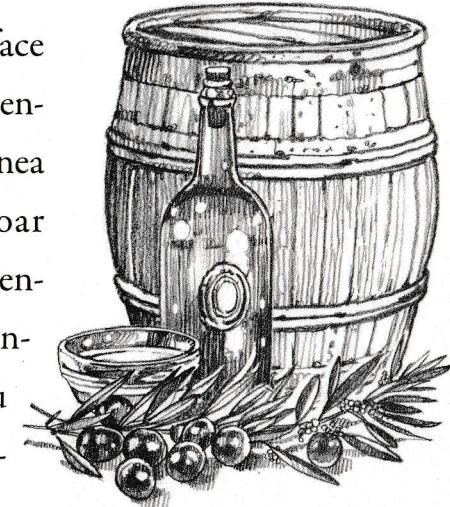
lupta după ce aceasta fusese pierdută. Au acceptat noua conducere franceză. Tatăl lui Napoleon și-a schimbat chiar și numele, din Carlo în Charles, ca să sună mai puțin italienesc. Numele de familie l-a schimbat din Buonaparte în Bonaparte, pentru că astfel sună mai francez.

Pe insulă, viața nu era ușoară. Majoritatea oamenilor din Ajaccio erau meșteșugari sau pescari. Charles era avocat, iar familia lui Napoleon avea mai mulți bani decât multă lume din oraș, deși nimeni de acolo nu era foarte bogat.

Membrii familiei Bonaparte locuiau într-o casă frumoasă și aveau câțiva slujitori. Alimentele și le cultivau pe propriul pământ. Casa lor cu patru etaje avea chiar și o moară la parter, folosită pentru a măcina făina pentru pâine.



Aveau o vie pentru a face vin și o livadă de măslini pentru ulei. Dar familia dispunea de bani de cheltuială doar pentru strictul necesar: pentru hainele copiilor și pentru alimentele pe care nu le putea cultiva pe pământurile sale.



Și erau mulți copii de îmbrăcat și multe guri de hrănit! Napoleon a avut patru frați și trei surori. Napoleon a fost al doilea născut. Fratele lui mai mare, Joseph, se născuse în 1768. Ceilalți frați ai săi erau Lucien, Louis și Jerome. Surorile lui se numeau Elisa, Pauline și Caroline.

Napoleon era cel mai încăpățânat din grup. Avea un temperament îngrozitor și nu spunea întotdeauna adevărul. Familia spunea despre el că e năstrușnic și caută necazurile cu lumânarea. Totuși, Napoleon nu a intrat niciodată în belele serioase. Din când în